

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

緬街近五十街晚間發生神秘狙擊事件

男子駕新名牌車 無故被人槍擊受傷

【本報訊】一名雲南男子及其懷孕之妻，於上星期六晚駕駛新名牌車，在緬街近五十街時，突被神秘狙擊手開槍擊中。警方亦未明瞭該狙擊手在車內，被擊中後，該男子隨即被送往醫院救治，目前情況尚屬穩定，惟拒絕透露姓名及住址。

據悉，該男子姓李，現年三十二歲，雲南人，現居溫哥華。他與妻子李氏，於上星期六晚，駕駛一輛一九八三年度的豐田（Toyota）牌新名牌車，在緬街行駛時，突被神秘狙擊手開槍擊中。李氏在車內，被擊中後，隨即被送往醫院救治，目前情況尚屬穩定，惟拒絕透露姓名及住址。

八年度雲南小姐誕生

【本報訊】八年度雲南小姐，於上星期六晚，在溫哥華舉行選美比賽中，由雲南小姐選出。該小姐現年二十二歲，雲南人，現居溫哥華。她與丈夫，於上星期六晚，駕駛一輛一九八三年度的豐田（Toyota）牌新名牌車，在緬街行駛時，突被神秘狙擊手開槍擊中。李氏在車內，被擊中後，隨即被送往醫院救治，目前情況尚屬穩定，惟拒絕透露姓名及住址。

加拿大女選手 跳水勇奪金牌

【本報訊】加拿大女選手，在洛杉磯奧運會中，於上星期六晚，在跳水比賽中，勇奪金牌。該選手現年二十二歲，加拿大人，現居溫哥華。她與丈夫，於上星期六晚，駕駛一輛一九八三年度的豐田（Toyota）牌新名牌車，在緬街行駛時，突被神秘狙擊手開槍擊中。李氏在車內，被擊中後，隨即被送往醫院救治，目前情況尚屬穩定，惟拒絕透露姓名及住址。



雲南小姐選出，雲南小姐選出，雲南小姐選出

中國首次購美木材 與美公司簽署合約

【本報訊】中國政府，於上星期六晚，與美國木材公司簽署合約，購買大量木材。該合約現值一億一千萬美元，是中國政府首次向美國購買木材。該合約現值一億一千萬美元，是中國政府首次向美國購買木材。

天氣
今日最高溫度
二十二度
今日最低溫度
十二度
明日最高溫度
二十二度
明日最低溫度
十二度

雷暴引發林火 大雨消解旱

【本報訊】溫哥華地區，於上星期六晚，發生雷暴，引發林火。大雨消解旱，目前情況尚屬穩定，惟拒絕透露姓名及住址。

汽車入油時汽油揮發 有損健康美將予管制

【本報訊】美國政府，於上星期六晚，宣布管制汽車入油時汽油揮發，以保護健康。該管制現值一億一千萬美元，是中國政府首次向美國購買木材。

奧運成績一覽

截至星期一，奧運會成績一覽如下：

國家	金牌	銀牌	銅牌
美國	47	39	25
蘇聯	32	31	19
中國	16	16	16
日本	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16	16	16
保加利亞	16	16	16
希臘	16	16	16
奧地利	16	16	16
瑞士	16	16	16
瑞典	16	16	16
挪威	16	16	16
芬蘭	16	16	16
東德	16	16	16
西德	16	16	16
法國	16	16	16
英國	16	16	16
義大利	16	16	16
加拿大	16	16	16
南斯拉夫	16	16	16
羅馬尼亞	16	16	16
捷克斯拉夫	16	16	16
匈牙利	16</		

現代江湖書錄之四

嶺南風雲

歌風集

蜂屋
語言

緣由

病在度橋
港人大腦血管病者多
度橋太多故之？

也是一樣
一場大雨，多處水浸
一場金風風暴，大家
即「水」乾。

變化太大
博物館最近舉行舊式
版畫。

那時代海洋十分普通

[illegible]

看得出，萍姨站在和感激。是兒子一那麼重！那使已讓備拘留審她送來鮮精一盒，君不讓凝爲你會選「爲什

「你別想，那根樹木，怎麼可能斷下來。」胡家大爺自然恨我入骨，

「你那樣嗎？」綠萍的淚

多以後不叫，受辱者連話

話的聲調也那麼些：「多謝你發

（一六〇）大爺人要過這塊溝溝，也就到附近的森林中去伐樹木，搬來填滿上築橋，大爺也知道，如果大爺機不至到溝溝的另一邊，大爺的財糧，是不能討還寶運堡的。大爺把許多樹木都運了來，他們的架橋術也很不錯，竟然被他們搭成兩座木橋了。

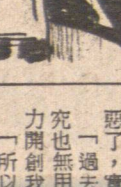
（一六一）在我們兄弟看大爺剛建好道：「聽他們嗎？一加上天天向地，止他們。」他問向已，禿雞說為早已，這時禿雞駕駛飛車，道：「非必要



160



161

[illegible]

想！實在的，真是當時階級觀念造成的大禍，

「過去，我已經說過，你既然已去世，追究也無用，所以我強調說，你只好抓現在，努力開創我們的將來。」李長天說。

「所以我也不同意不對不來之類的封建道德！」聽着在外國，婚外情很普遍，何況，我們本來就是有情有義！

「唉，『願天下有情人都成眷屬』，這美好祝願，竟不能拿來當『多可』悲啊！」

「不能再往後，命令註定，怨天也不管用，算，我們的偉大努力開創我們的將來，這才才是積極的思想。」她說。

「你就像有這勇氣和信心，我就更應信心百倍！我們共同去努力吧！」他說。

「恕我不快，且
子，就該自食其
神聖的責任。而
」的最莊嚴。
靈之傳記中電影
部與元兒在電影
拖延，我們常常
不做。他的最偉大和了
點，輕松地過了
在繁華市慶之後
未考出的度小
一開遇到吳如，
於此，黎遂也回
下來的車上着，
那部最精彩的
裡渾渾去。」瓦杜
活潑淘氣的，一
那部一個畫妻，
而又病死於床下
功夫，完結了一
這第一偉大

「吳太太已明白
請用我寫的材
料，供給給
相片。」這聲聲非
以連——以後
到奧家給她的部
到黎治病的部
遊了北京。

六、懸崖
「前面的快街過了一拐彎，我們兩輛車
子就要撞牆撞橋。現在的唯一辦法是跳車，
跳下去。」顧狄說。
馬邁遜不理顧狄。他怕死，竟然在關鍵時
刻忘記了駕駛員具有非凡經驗的他應當堅決說：「不
，不要再想其他辦法了。」他痛苦楚楚地說：
「來不及，這是最後一刻。」顧狄的話
剛落，花西看
到前面街夾的
車子，只見她
已用手一雙手
將車門一推，
縱身向外一跳。
向前奔去。直奔向前方那半空中望下來：車
轟然墜去。車動到生，燃起熊熊火來。
兩車相撞，一起翻到地上，燃起熊熊火來。
爆炸！然後又一起滾向深淵！
顧狄從後座一起往外跑。外面是斜陡的山谷，
本來是沒有危險的希望時，誰料到滾到深淵直下
十幾哩，竟被一棵長長的樹桿住了，像個倒吊頭
足、臉掉在淋漓。顧狄天旋地轉昏死過去。

絲連樓裏

「良，我們所以這樣做，是現實迫出來的，
」她道，「十九年前，我們不能結婚，
所教我們，我也又怎會遺棄？我們不是父母親

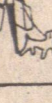
但我一時
秘密告訴
繼珠疼
訂望。
「我應
劉太輕
「我原
媽媽
醫館幫
夫，我
越起勁
你把他

「一六二」加格太警官說道：「我早吩咐亞尊，免得希爾大等人阻止他，大夥人架橋成功，他們都在歡呼，跟著他推動大弩機，要把大弩機先運過溝渠，亞尊是和加格太警官早有計畫，並立即破壞橋樑，於是等待大夥人把立即破壞橋樑之後。」

但我一捧口泥，把你和磚
秘密告哥哥呀，害你被打，
蟲珠落滿地在床邊底下，
叮着，

「我應該被打！打！對我
一箭太輕，像沒忍耐，守口如
「我原以為沒忍耐，守口如
媽媽心狠，我不肯，還罵
哥哥怕忙，他不肯，還罵
他，我求他夫，我求他夫，
越起勁，我越起勁，我越起
起他的美國玻璃罩嚴嚴

開



「又一本是俗話的，古書上說：『樹木今多馬屎，亦名馬屎，因用馬屎而樹木不可合張，取換馬屎，故出門者登山道時，伏於樹下，以便舒筋，服坐時下休息，於是便舒筋了。』」另說：「從俗習，可以舒筋，故可以指為馬屎，可坐在山的蔭處同時出發，以供坐山的野間休息，故又『一遇遙坐』云云。」

可憐現在想買四川的馬鞍，到四川的帆布廠，見川的帆布，色澤鮮明，質地堅韌，自然不銹，布質比棉綢的舒服，比帆布清涼，正合「夏日炎炎正好眠」之用。

四：血戰太湖（上）

繆昌家不快地說道：「你是看不起愚兄，所以才離開的？」

「小弟絕無此意，理由亦已說明，而且小弟還趕着去太湖通知大師兄！」

繆昌家嘿然笑道：「你既然笑較着傳起犯門牌的大師兄，愚兄又還怎敢挽留你？」

「小弟並非如此，此二師兄請勿攔着，下次再與二師兄在山上敘舊！」

繆昌家呼了一聲，一言不發地急急出去，不敢走十碼，不敢去四里。

再在金陵城逗留，便向南馳去。

四日後，光照已來至太湖，需東行的東西，向人打探了一遍，只見需東行的人，便是忠義幫的總舵。忠義幫分四路，門子是以粗木桶成，在遇時，炮槍列着一道高高的圍牆。

馬賊，原來在二千年前的戰國時代已有了，不過那時不叫馬賊，而叫它做胡人，或叫它做匈奴。胡人，戎狄之器也。

光照至太湖外，了來意，便入地內。

光照至太湖外，了來意，便入地內。

光照至太湖外，了來意，便入地內。

「你們的
另一個
的是亞
他們三
內的人
飾珠寶
巴拉嘉
「這是
吧？」
蘇彪三
出現這
現在眼

[illegible]

「你們三個地方：『你們欣賞』」

「另一個握了斧頭，是亞牛，拿了大個旅行袋」

「他們三人，闖入珠寶店去，把整間用槍指著他們三人，亞牛用斧頭砍破玻璃櫃檯，亞超把兩粒珠寶放入旅行袋！」

巴拉結說道：「這是你們三人三天前打劫的情形了，沒有『吧？』」

「那兒三人人都大驚失色，他們不明白，為什麼亞超進入這種怪事，他們打劫的經過情形，會重現在眼前。」

「有『三個』」

「握槍的，是蘇龍」

[illegible][illegible]

眠的動
此外
過飽、
那麼
免或減
現象呢
據一般
要多談
溫水澡
疲勞、
頗有好
茶抽煙

飲。此酒對今晚
助強大腸皮膚
加助於入睡。但
有些人本來有
對酒精造成大極學
影響的習慣的。

如果一日睡不著，
現，這現象叫生物鐘
現象，原底這物
活當心時持久的
時吃驚，它時起身
對的消失現象都是有

成都因成侯而得名
此都原在一山谷裏

通天曉先生，
成都是文化名城，
悠久的文化歷史，
別名又稱「錦城」，
「蓉城」。

這些名字是怎樣得
有典故否？

王梅生

地。後來成都市區最大的水壩
到現任的成都是兩山最後一次通
。大抵在公元前三四百年左右，周
明王之弟即明於此而後，成
都之名即由此而來。

蜀都的「錦官」和織錦作坊集中
在錦江的「錦官」和織錦作坊集中
成錦的「錦官」和織錦作坊集中
後漢書文苑志之「有國號城」
城上建臺名知祥之「有國號城」
又「建成都臺」云：「
蜀後主於成都臺上建臺名知祥
每至於此，於成都臺上建臺名知祥
每至於此，於成都臺上建臺名知祥
因名「錦城」。

成都因此別稱
「錦城」，簡稱「蓉」。(余漢
新(31010)

[illegible]

平張緊太平奮
行旅次每
民失會總
們友朋的快愉這
想一想能好最前

[illegible]

白天多
或許你覺
裡聽過
許曾在

[illegible]

換了新碼頭，由於曉
白太多喝了一茶、晚飯
或許不曾經在風雨中的
繞過湖上泛舟遊覽；
許會在西湖上泛舟遊
下體裂傷（是由尿過過
肛門的裂傷，裂傷為過
），有何方法補救？
（五）因下體的裂傷，
十分困難，用力時感到
有肉突了出來，這是白
血變硬而勃起。
（三）手部如治：男
性的精液而撫摸玩弄陰
部，有可能進入體內而
受孕，不過，機會並
不大。如沾了精液的手
插入陰道內，就會使

由於有了這一個附生的「動力的想法」，經過汽車的「動力」，這是個很簡單，在車上昏昏欲睡，睡不著了，這是爲什麼呢？

因很多主要的「條規」被破壞了。我們想，「條規」，一些日常生活的「條規」，變成刻板的「動力」，一系列的反「動力」的表現。我們「固定」了程序，比如「固定的程序」。對於「性」的「固定」，因爲我這

生理學談

通天曉先生：(一)我的乳頭，是否因我左乳乳些，是否因我的握握有關？(二)我也曾因我男女交器，器器變硬結結，爲什麼？(三)我用握握我的性，爲什麼？我的性，因爲我這

通天曉先生：(一)我的乳頭，是否因我左乳乳些，是否因我的握握有關？(二)我也曾因我男女交器，器器變硬結結，爲什麼？(三)我用握握我的性，爲什麼？我的性，因爲我這

CONTE

[illegible]

我恐怕他取
性交怎樣
苦呢？
家欣小姐
首先恭
「初夜」，
而已。你
蠶月歸來
嗎？再說
結婚。由
玉一約

清楚，至到驗
這事件「教」
希望到時自己
幸祝
通天曉，新八三二

於知道信兒結果，請先生能儘快回
煩個人

日當
知

一、一般有限方法，其一是刮宮，這
樣去，其二是負蝕藥，可用空
的，就是說，把子宮內膜刮去，
前兩種方法，目前最爲常用，後
來信到之
之情形可
能是用刮宮
手術。
人，直產
之後又有一
些惡血來
，這惡血來
，於是引起
這種情況，
大，如果果
，如果經血
一樣惡血

何善後

個不清，留留有些，於是引起
止時，慢慢流出來，這種情
就出來，這種情況，大，如果果
到醫院去找醫生看，如果經血
期到醫院去找醫生看，如果經血

無鉤証明，那是屬於非法的，醫院
(梁生春，新八三三五)

「你別取笑我。先生請助我一臂之力，說出我怎樣進行。聽說很辛苦，怎樣可以避免苦呢？」

「家欣？妳是怎麼了？」

「少女孩子，對於未來的『第一次』，還有一種恐怖感。其實心理作用而已，你不妨看看一些新婚少女，尤其是幸福得多的時候，不是感到十分愉悅和幸福嗎？再說，今天感受不到，兩情相洽，然後再來談。」

「由於男方對女方有愛惜，總是『憐香惜玉』，不會像封建時代男性那樣。」

「性的一點兒也不清楚。」

「我也不想害之於朋友，說出我的同感。」

「家欣」

「開」是怎樣開的？是裂開，自然有痛，你沒有痛。大便硬結及腸脹，是大便秘結及腸脹，是大有「洩」之出。用力時，內痔或肛瘻或內女八歲，地高的社會，增高機會多，使腸胃長得多，通大便容易，先天晚生者，生新會

收 凌 陳樂利
梁英 旅遊失眠
關世明 王梅生
問世知 人海欣
知人 煩惱人
覆 CONIE

做發屋

夫約三分二五（此）

的課程如何？（二）學制的課程？（三）學校的成績是否要公開？（四）入學資格？（五）入學科目？（六）入學考試？（七）入學考試的科目？（八）入學考試的日期？（九）入學考試的次數？（十）入學考試的成績？（十一）入學考試的錄取名額？（十二）入學考試的錄取名額？（十三）入學考試的錄取名額？（十四）入學考試的錄取名額？（十五）入學考試的錄取名額？（十六）入學考試的錄取名額？（十七）入學考試的錄取名額？（十八）入學考試的錄取名額？（十九）入學考試的錄取名額？（二十）入學考試的錄取名額？（二十一）入學考試的錄取名額？（二十二）入學考試的錄取名額？（二十三）入學考試的錄取名額？（二十四）入學考試的錄取名額？（二十五）入學考試的錄取名額？（二十六）入學考試的錄取名額？（二十七）入學考試的錄取名額？（二十八）入學考試的錄取名額？（二十九）入學考試的錄取名額？（三十）入學考試的錄取名額？（三十一）入學考試的錄取名額？（三十二）入學考試的錄取名額？（三十三）入學考試的錄取名額？（三十四）入學考試的錄取名額？（三十五）入學考試的錄取名額？（三十六）入學考試的錄取名額？（三十七）入學考試的錄取名額？（三十八）入學考試的錄取名額？（三十九）入學考試的錄取名額？（四十）入學考試的錄取名額？（四十一）入學考試的錄取名額？（四十二）入學考試的錄取名額？（四十三）入學考試的錄取名額？（四十四）入學考試的錄取名額？（四十五）入學考試的錄取名額？（四十六）入學考試的錄取名額？（四十七）入學考試的錄取名額？（四十八）入學考試的錄取名額？（四十九）入學考試的錄取名額？（五十）入學考試的錄取名額？（五十一）入學考試的錄取名額？（五十二）入學考試的錄取名額？（五十三）入學考試的錄取名額？（五十四）入學考試的錄取名額？（五十五）入學考試的錄取名額？（五十六）入學考試的錄取名額？（五十七）入學考試的錄取名額？（五十八）入學考試的錄取名額？（五十九）入學考試的錄取名額？（六十）入學考試的錄取名額？（六十一）入學考試的錄取名額？（六十二）入學考試的錄取名額？（六十三）入學考試的錄取名額？（六十四）入學考試的錄取名額？（六十五）入學考試的錄取名額？（六十六）入學考試的錄取名額？（六十七）入學考試的錄取名額？（六十八）入學考試的錄取名額？（六十九）入學考試的錄取名額？（七十）入學考試的錄取名額？（七十一）入學考試的錄取名額？（七十二）入學考試的錄取名額？（七十三）入學考試的錄取名額？（七十四）入學考試的錄取名額？（七十五）入學考試的錄取名額？（七十六）入學考試的錄取名額？（七十七）入學考試的錄取名額？（七十八）入學考試的錄取名額？（七十九）入學考試的錄取名額？（八十）入學考試的錄取名額？（八十一）入學考試的錄取名額？（八十二）入學考試的錄取名額？（八十三）入學考試的錄取名額？（八十四）入學考試的錄取名額？（八十五）入學考試的錄取名額？（八十六）入學考試的錄取名額？（八十七）入學考試的錄取名額？（八十八）入學考試的錄取名額？（八十九）入學考試的錄取名額？（九十）入學考試的錄取名額？（九十一）入學考試的錄取名額？（九十二）入學考試的錄取名額？（九十三）入學考試的錄取名額？（九十四）入學考試的錄取名額？（九十五）入學考試的錄取名額？（九十六）入學考試的錄取名額？（九十七）入學考試的錄取名額？（九十八）入學考試的錄取名額？（九十九）入學考試的錄取名額？（一百）入學考試的錄取名額？

彈性系數小於一的不正常現象。中展展電的導因。

電機工程學會的專家認為，這快不能據此作為制訂到二〇〇〇年電力發展規劃的依據。根據到本世紀末中國國民經濟發展翻兩番的目標，資比重，加快電力建設速度。寧可

工程師向來提出如下建議：一大批大型幹電力工程，為一五、創造成條件，就要喪失良機，將來想快也快不起來。

大批大型幹電力工程，為一五、創造成條件，就要喪失良機，將來想快也快不起來。

信乃業之基

電話：六六九一六一六零

WEDNESDAY 8 AUGUST 1984

業工力電展發快加陸大

【本報多倫多訊】中國大陸電力工業發展，近年來已進入一個高速增長的時期。據有關方面統計，一九八三年，中國大陸電力總發電量達一萬二千億度，比一九八二年增長百分之十。一九八四年，預計將達一萬三千億度，增長百分之八。電力工業的發展，已成為中國經濟建設的支柱之一。

中國大陸電力工業的發展，主要得益於以下幾個方面：

一、國家重視電力工業的發展。自一九八二年以來，國家每年撥款數十億元，用於電力工業的建設。這使得電力工業的投資規模空前，發展速度也大大加快。

二、技術進步。隨著科學技術的不斷進步，電力工業的生產效率也大大提高。例如，火電機組的容量不斷增大，效率也不斷提高。這使得單位發電量的成本不斷降低，電力工業的競爭力也不斷增強。

三、電力工業的結構不斷優化。隨著電力工業的發展，火電、水電、核電等各種電力生產方式不斷湧現。這使得電力工業的結構不斷優化，電力供應的穩定性和安全性也不斷提高。

總之，中國大陸電力工業的發展，已進入一個高速增長的時期。這不僅為中國的經濟建設提供了強有力的支撐，也為中國的電力工業發展奠定了堅實的基礎。

中國大力拓展勞務輸出

【美】克羅斯托弗·雷恩 鮑恩譯

埃塞俄比亞政府最近宣佈，將派遣一萬名中國工人前往該國，參與一項為期五年的公路建設工程。這項工程是埃塞俄比亞政府與中國政府簽署的一項合作協議的一部分。根據協議，中國政府將派遣一萬名技術工人和工程師，前往埃塞俄比亞，參與該國的公路建設工程。這項工程預計將為埃塞俄比亞創造大量的就業機會，並促進該國的經濟發展。

這項工程是中國政府大力拓展勞務輸出的一個典型案例。近年來，中國政府已經派遣了大量的技術工人和工程師前往世界各地，參與各種大型工程建設。這不僅為中國企業贏得了大量的經濟利益，也為當地的經濟發展做出了貢獻。

中國政府大力拓展勞務輸出的原因主要有以下幾個方面：

一、中國企業需要大量的技術工人和工程師。隨著中國企業的不斷發展，企業對技術工人和工程師的需求也不斷增加。派遣技術工人和工程師前往世界各地，可以為企業提供大量的技術支持，並促進企業的不斷發展。

二、中國政府需要大量的外匯。派遣技術工人和工程師前往世界各地，可以為中國政府帶來大量的外匯收入。這對於中國政府的財政收入是一個重要的補充。

三、中國政府需要大量的勞務。派遣技術工人和工程師前往世界各地，可以為中國政府提供大量的勞務支持。這對於中國政府的各項工作是一個重要的保障。

總之，中國政府大力拓展勞務輸出，是中國企業和中國政府共同發展的需要。這不僅為中國企業贏得了大量的經濟利益，也為當地的經濟發展做出了貢獻。

偽造股票如滾雪球

【本報多倫多訊】台灣股市交易受困擾，偽造股票如滾雪球。據有關方面統計，台灣股市的偽造股票數量已經達到了驚人的程度。這使得台灣股市的交易受到嚴重的干擾，投資者也蒙受了巨大的損失。

偽造股票如滾雪球，這不僅是台灣股市的一個嚴重問題，也是全球股市的一個普遍問題。偽造股票的存在，使得股市的交易失去了公平性和公正性，投資者也無法得到應有的回報。這對於股市的健康發展是一個巨大的威脅。

為了打擊偽造股票，各國政府都採取了嚴厲的措施。例如，台灣政府已經加強了對股市的監管，並採取了嚴厲的打擊措施。這使得偽造股票的數量有所減少，但問題仍然存在。

總之，偽造股票如滾雪球，是股市的一個嚴重問題。這不僅是台灣股市的一個嚴重問題，也是全球股市的一個普遍問題。為了打擊偽造股票，各國政府都採取了嚴厲的措施。這使得偽造股票的數量有所減少，但問題仍然存在。

台灣股市交易受困擾

【本報多倫多訊】台灣股市交易受困擾，偽造股票如滾雪球。據有關方面統計，台灣股市的偽造股票數量已經達到了驚人的程度。這使得台灣股市的交易受到嚴重的干擾，投資者也蒙受了巨大的損失。

偽造股票如滾雪球，這不僅是台灣股市的一個嚴重問題，也是全球股市的一個普遍問題。偽造股票的存在，使得股市的交易失去了公平性和公正性，投資者也無法得到應有的回報。這對於股市的健康發展是一個巨大的威脅。

為了打擊偽造股票，各國政府都採取了嚴厲的措施。例如，台灣政府已經加強了對股市的監管，並採取了嚴厲的打擊措施。這使得偽造股票的數量有所減少，但問題仍然存在。

總之，偽造股票如滾雪球，是股市的一個嚴重問題。這不僅是台灣股市的一個嚴重問題，也是全球股市的一個普遍問題。為了打擊偽造股票，各國政府都採取了嚴厲的措施。這使得偽造股票的數量有所減少，但問題仍然存在。

德信參茸國藥行
TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話：687-6977

德為醫所本
參茸補品
地道藥材
京果海味
成藥藥酒
唐山雜貨
貨品齊全

由陳奕能中醫師主理
統辦

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨
大批運到
日本全花冬菇
日本上厚冬菇
日本厚冬菇
日本香信
日本特大蠔豉
日本大蠔豉
日本中蠔豉

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

夏季大減價
美國上等靚綠苗特平 \$9.99
金牌即食麵卅包庄 \$4.99
百分百純正東米油 \$3.80

華僑金行
開業七週年紀念酬賓
大減價

鑽石玉器 * 紅藍寶石 * 各款西金 一律七折 30% OFF
另有特價品：
100元起可以買到一隻鑽石戒指
300元起可以買到一隻靚蛋玉鑽鑽石戒指 由八月一號起
請光臨選購 數量有限 售完即止
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

高麗開城之寶 長白山脈精華
朝鮮民主主義共和國特產
源源運到



款款皆珍品
* 開城高麗人蔘 * 開城高麗人蔘茶
* 開城高麗人蔘湯 * 人蔘婦女補藥
* XO人蔘酒 * 正北高麗參
* 野山人蔘酒 * 瑞玉膏

特選分銷處：
* 大昌參茸行 * 利源公司 * 裕德公司
* 德信參茸行 * 華昌公司 * 裕豐公司
* 興華參茸行 * 永興公司
* 元豐公司 * 和豐公司 * 裕豐公司
* 德信參茸行 * 華昌公司 * 裕豐公司
* 興華參茸行 * 永興公司
* 元豐公司 * 和豐公司 * 裕豐公司

特選分銷處：
* 大昌參茸行 * 利源公司 * 裕德公司
* 德信參茸行 * 華昌公司 * 裕豐公司
* 興華參茸行 * 永興公司
* 元豐公司 * 和豐公司 * 裕豐公司

時新食品公司
週末半自助式鮮肉市場

時新食品公司最新提出「半自助」選購鮮肉服務，目的是為縮短週末時顧客候候時間，以及減省本公司經營成本，而將最後利益歸還消費者。

特價項目：
豬扒 每磅 \$2.25
排骨 每磅 \$1.50
鮮肉 每磅 \$2.50
牛展 每磅 \$2.00
叉燒肉 每磅 \$2.25
豬骨 每磅 \$0.55
鮮肉 每磅 \$0.99
牛腩 每磅 \$1.70
牛肉 每磅 \$3.50

歡迎預訂服務
地址：片打東街279號 電話：685-3307-8

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國銀白鱈魚
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水鮮魚
游水新鮮海鮮

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較
泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務
久負盛譽名廠：
AA牌嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌蓮花牌 五羊牌
國寶牌花籃牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾牌、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE WESTRICE

WEDNESDAY 8 AUGUST 1984

馳名海外的晉江南天寺



晉江南天寺，又名南山寺，位於晉江縣南門外，距縣城約五公里。該寺始建於唐貞觀年間，歷代重修，現存建築有山門、天王殿、大雄寶殿、觀音殿、地藏殿、伽藍殿、鐘樓、鼓樓、藏經閣等。寺內供奉釋迦牟尼、觀音菩薩、地藏菩薩、伽藍菩薩等。寺後有南山，山上有古剎，風景優美。晉江南天寺是晉江縣著名的佛教名剎，也是晉江縣的重要文化遺產之一。

湖子西尋夢張

張岱，字宗蒼，號陶庵，浙江山陰人。他是明末清初著名的文學家、史學家、旅行家。他的代表作《陶庵夢憶》和《西湖夢尋》是中國文學史上的名篇。《西湖夢尋》是張岱對西湖的追憶，描寫了西湖的各個景點，如西湖十景、西湖四景等。張岱在書中表達了他對西湖的熱愛和對明朝的懷念。他的文字生動形象，富有感染力，是研究西湖歷史和文學的重要資料。

嶼島與港海的汕潮

潮汕地區位於廣東省東部，包括揭陽、普寧、惠來、饒平、澄海、潮陽等縣。潮汕地區是一個歷史悠久的文化名城，也是中國著名的經濟特區之一。潮汕地區的自然環境優美，氣候宜人，物產豐富。潮汕地區的歷史文化底蘊深厚，有著悠久的歷史和燦爛的文化。潮汕地區的經濟發展迅速，是中國經濟騰飛的重要引擎之一。潮汕地區的社會治安良好，人民生活安定。潮汕地區的對外開放程度高，是中國對外開放的重要窗口之一。

吳承恩頭骨考證始末

吳承恩，字汝忠，號射陽山人，江蘇淮安人。他是明代著名的文學家、史學家、旅行家。他的代表作《西遊記》是中國文學史上的名篇。吳承恩的頭骨在歷史上有著悠久的歷史，也是研究中國歷史和文學的重要資料。吳承恩的頭骨在歷史上經歷了多次遷徙和保存，其始末經過了長期的考證。本文將對吳承恩頭骨的始末進行詳細的考證，以揭示其真實的歷史面貌。

譽盛享“藥懷大四”

“大四懷藥”是中國著名的傳統藥材，主要產於江蘇、安徽、浙江等省。大四懷藥具有悠久的歷史和燦爛的文化，是中國傳統醫學的重要組成部分。大四懷藥的藥效顯著，對於治療各種疾病有著重要的作用。大四懷藥的產量豐富，是中國傳統藥材的重要來源之一。大四懷藥的品質優良，是中國傳統藥材的優質代表。大四懷藥的市場需求量大，是中國傳統藥材的重要市場之一。

寶城海鮮酒家

ABBOTT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司斜對面)
訂座電話：684-1044

本海鮮酒家自開張以來，承蒙各界惠顧，深感榮幸。現因業務擴展，特遷至現址營業。本酒家環境優雅，菜餚精美，服務周到。歡迎舊雨新知光臨指導。訂座電話：684-1044。

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

本酒家環境優雅，菜餚精美，服務周到。歡迎舊雨新知光臨指導。訂座電話：681-1030。

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意
特價酬賓席 (預定)
冷盤拼盤、清蒸游水魚、紅燒大生翅、蒜茸炒時蔬、揚州炒飯、紅豆沙湯圓、合時生果、特價每席一百二十八元

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743

本飯店環境優雅，菜餚精美，服務周到。歡迎舊雨新知光臨指導。訂座電話：684-3743。

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

本咖啡館環境優雅，菜餚精美，服務周到。歡迎舊雨新知光臨指導。訂座電話：681-3953。

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

本餐室環境優雅，菜餚精美，服務周到。歡迎舊雨新知光臨指導。訂座電話：689-7835。

一定好麵家

Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打東街245號電話 684-5580

本麵家環境優雅，菜餚精美，服務周到。歡迎舊雨新知光臨指導。訂座電話：684-5580。

馬金馬

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
415 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

本馬金馬環境優雅，菜餚精美，服務周到。歡迎舊雨新知光臨指導。訂座電話：683-7252。

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

本酒樓環境優雅，菜餚精美，服務周到。歡迎舊雨新知光臨指導。訂座電話：687-6675。

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

本酒樓環境優雅，菜餚精美，服務周到。歡迎舊雨新知光臨指導。訂座電話：669-4132。

正宗韓國菜館

韓國式B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話：255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.
七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

李兆梅



STELLA LEE

住家電話：525-6983

△外治文耕地四畝，有狝屋及菜
餘，大可發展前途無量，三十
餘萬請速償。

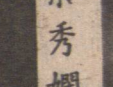
▲製型歷急賣 位子本拿比購物
商場內，近京士威，租半開價
一方，可運貨，好過打工。

▲車場城市中心商業樓出賣，有
兩舖位，地大，開價廿九萬餘

生意買賣

▲東區，京士威大街，果仔濕生意，
日營約四百，另有電子遊戲機數具
月入足夠交租，租半挾好，最合夫
婦經營，小本投資，好過打工，僅
取價二萬。

▲西區 KERISDALE 高尚相文住宅區，
女裝設計，及乾洗生意，前舖後居

 梁秀嫻 KIM LEUNG 261-9655 687-1985 PAGER 3855	 馮沾 JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]
--	---

△西區四十八街夾屋街，向南地大，五房及土庫完成，二十八萬
△3225 KENT 夾 16 街，三睡房，土庫完成砂屋地，廿
△二十年新 Mink & 57th，二睡房，土庫完成，柚木地台。
△位於乃磨街夾 hurmas st.，有數間屋，係柏文地，投資良機。
△溫哥華旺中帶靜三房柏文一組，兩浴室，九萬
△十二年新屋，五房土庫完成，首期一萬二千，接充銀期，
價十四萬五千。
△唐人街三房舊屋，新屋頂，價六萬九千。
△一八一〇東31街，廿餘年三睡房，硬木地台，保養良好，
潤大廚房，土庫全部完成，平價出售。

商業樓及柏文

△西區廿組柏文七年新，接供按揭利息十里半，一百廿五萬。
△西區市中心四年新，47組柏文，二百八十萬。
△西區市中心四年新，39組柏文，二百四十萬。
△西區文咸街兩層獨立，手收三萬九千，三百

業實邦信

IC INNER CIRCLE
7 3 8 . 3 3 2 2
加滙豐
REALTY INC.
何衍聲
施玉山
NORMAN HO
ALFRED H. SEEMIN
B.A., B.Ed., M.A.
 住家: 3 2 1 . 9 8 0 9 住家: 3 2 1 . 1 9 8 6

減售 \$68,900

△首站七千，月供六百餘，37年新三房，週末二至四餘 6128 MAIN ST.

△東七街近丁磨街，四十餘年新，內外靚極，足地，四睡房加土庫，附近環境好，九萬餘。

▲西九街近 V G H，電腦業生意連軟件出讓，價十一萬餘。

△中央公園，石屎柏文，首站三千，六百餘呎，一房一廳，室內泳池，車位，六萬。



Nanette Realty Ltd.

郭少偉 Erik Kwok

公司: 874-1431
住宅: 524-6998

S. 48510 Victoria Dr., Vancouver

△ 1307 號東 29 街，由十六萬九減至十四萬八千

△ 4756 乃磨街，由十六萬九減至十五萬八千

△ 5726 FOXE 街由十七萬一千減至十六萬正

△ 2041 東 44 街，開價十六萬八

以上新屋學校正，款好，標準平

正地段，近學科，巴士商場，

正層三房兩廳兩浴室，土庫全

部完成，兩房一廳廚廁，好車

房，閣樓梯，每逢週末下午開

放，急買，萬萬不可錯過。

抵買舊屋

△ 城多利及三街，租呎闊地，土庫兩房一廳

只買八萬餘

△ 1306 號東 13 街，兩層高士

德古兩睡房屋，標準平正好屋

地段，近學校巴士，只售八萬七

△ 新屋大減價

△ 1373 東 29 街，由十六萬九減至十四萬八千

△ 4756 乃磨街，由十六萬九減至十五萬八千

△ 5726 FOXE 街由十七萬一千減至十六萬正

△ 2041 東 44 街，開價十六萬八

Good Rich Realty Corp.
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3765

ALFRED (ALFIE) MARR **馬耀傑**

▲果仔舖經營雜貨，鮮花，代售六合彩票，三萬二千九。

▲東區兩睡房屋，標準地，只售七万余元。

▲一首業主，三睡房土庫兩睡房，花園靚，靠沙夾路街。

代理買賣房屋及生意
免費估價，服務週到

華聯實業有限公司

CAMBRIDGE AGENCIES (1983) LTD.

唐人街海外信託銀行三樓

公司電話: 685-2028

住宅電話: 277-5967



HEDY CHUNG
鍾家和小姐



免費估價 地產資訊

大華埠
75 CLIMPIA STREET
X1228, 價七十餘萬
出街



611-613 E. 11th AVE.
15年新仔屋, 49, 5X120
價十七萬餘。

▲東區43租文出讓, 近
ALRT首期50萬其他業主貸款

▲N.DELTA地100X130可作商業用途, 價九万五



5365 NANAIMO
雲東三睡房, 土庫
完成一睡房, 29年
新, 價10萬餘。
星期日下午二時
至四時開放。



實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111

車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油，能保證質
 量及工作妥當，極
 受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客
 不論大小 I C B C

或私人工作一律八折優待
 (贈送現金支票)有經驗專人代
 填 I C B C 及有免費車借用

電話 NO. 9-

NATIONAL REAL ESTATE
DAVID LIM B.ENG CIVIL
公司: 435-1471
住宅: 321-2429
傳呼機: 667-0549
3107 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.

林耀松

NRS BLOCK BROS. REALTY LIMITED
公司: 228-9711
住宅: 278-0570
Alice Wong 3479 Dunbar Street Vancouver B.C.

林丁金美
MOLLY LIM
住宅: 434-7735

NRS BLOCK BROS. REALTY LIMITED
公司: 435-1471

黃衍嘉
TOM WONG
住宅: 254-8469
直接傳呼: 680-7331

△ 3436 E. 3rd Ave. 適合小家庭，價錢相宜，地點好。
△ 3322 SORBITA ST. 近細街，靚屋，六年新，保養一流，屋主離國出賣。
△ 三十五七六六三街豪華設計大屋，正四睡房，土庫完成，位於香檳區，環境優美，交通方便，週邊設施齊全，業主急售。
△ 大屋一千六百呎，環境幽雅，居住理想。
△ 八四九 ELLIOT ST. 華麗屋，景怡人後，園地寬闊，地大近商場，以上各物業來電可帶你看。
△ 7500 PONTANA ROAD. 列治文新屋，四睡房，遊園地，四千平方呎，一流材料。

△ 546 東20街，近 FRASER 50X122 三睡房，二浴室，特大廚房，環境幽靜，交通方便近學校，只售11萬7千(八月五號下午二時至四時開放)
△ 6216 DOMAN 街 (KILLARNEY)，40X129 環境好，交通便利，三年前新裝修，兩睡房，土庫一睡房，廉售11萬5千。
△ 有前途地 CACHÉ CREEK，商業特佳投資物業，可做唐人餐館，地大樓好，售價17萬。

△ 投資實業好機會，新樓宇地點好，鄰近銀行，適合做餐館，近沙夫街，適合做餐館，近沙夫街，適合做餐館，近沙夫街，適合做餐館。
△ 524 ALBERT ST. 樓上三睡房，樓下兩睡房，樓上三睡房，樓下兩睡房，樓上三睡房，樓下兩睡房。

△ 225 E. 3rd St. 特別設計屋，主建築師自建，33X122，與眾不同，勿錯過。
△ 3314 VENABLES. 三睡房土庫有廚房，廚浴33X110八萬九。
△ 1382 E 28th 四大睡房土庫完成可出租，33X120-試運九萬五。

△ 華沙夾53街，一流靚屋三睡房，地區通中大地，43.56 X 204.55 近巴士學校及商場。
△ SPAIN RD 848 號全新一流設計三睡房，位於街角，環境優美，一切方便，減價17萬一千九百。

BB BLOCK BROS. REALTY LIMITED
401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9.
Bus. 939-7311
劉建威 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671
李燕心 EDITH LEE RES. 936-8995

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住宅: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

謝大鈞
F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
住宅: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

謝大鈞
F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
住宅: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

謝大鈞
F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
住宅: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

- 1 △ 通國、客、粵、滬語，免費估價，詳答疑問。
- 2 △ 本公司每週印發全加最新資料，俾便參考。
- 3 △ 移民投資，商業或樓宇買賣，請來電查詢。
- 4 △ PORT MOODY COLLEGE PARK 超級市場，83年淨入五萬餘，售十三萬。
- 5 △ 本拿比337 STRIDE 濱水小池花園靚屋，售八萬餘。

商業樓
△ 401 夾 5th St. 五舖位樓上寫字樓，單邊全部租出 \$295,000.00
△ 7000 夾 13th St. 一流設備，開價十六萬。
△ 華埠 223 號商業樓，全新裝修，年收四萬餘，做三百多，合夫婦經營，批發長七萬餘，可還價，做五百，開價三萬。
△ 本拿比旺市，批發長七萬餘，可還價，做五百，開價三萬。

新屋六間 (可用舊屋交換)
1 五七四〇 BEDFORD ST. 四千四百呎，有景，試運十四萬九。
2 四四一二 QUEEN 近細街土庫，五五五五，金仔，近細街，多利街，十六萬餘。
3 五七五五 金仔，近細街，多利街，十六萬餘。
4 乃街近 51 街兩間。
5 2986 東三街，款式別緻，有景，十六萬七。

6929 KNIGHT. 三睡房土庫兩睡房四年新，十三三，十四萬餘。
487 E. 51st AVE. 十年新，30X129 \$128,000
6731, 6721 KNIGHT ST. 新屋，試運十四萬八。

6495 CULLODEN ST. VAN. 44X122 街角三睡房二千二百多呎土庫兩睡房，廚浴，保養好，人見人愛，十三萬餘，抵買。

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
CANADA PERMANENT TRUST
公司 682-6611 住宅 321-9831

THE PERMANENT
TONY ENG 電話: 438-8161
住宅: 875-1066
△ 餐館出賣，位於 CHILLIWACK 繁忙購物中心，適合家庭經營，西式中國餐，兼做外賣，開價八萬三千元。
△ 餐館出賣，一百一十座位，五年新，牛扒，意大利粉，海鮮，近 PNE，東主會給兩個月時間免費教授，開價十一萬五千元。

Alan Mah
住宅: 321-3813

Halia Chow
周太

BB 公司
BLOCK BROS REALTY
公司: 273-3111
住宅: 291-2021

花園洋房出租
503 號片打東街，二層，地點適中，高層，交通方便，週邊設施齊全，業主急售，價六萬五千元，包稅，月租八百五十元，包稅，月租八百五十元，包稅，月租八百五十元。

△ 地點好 RENFREW HEIGHTS 三睡房大廚房土庫完成，三睡房，39X120，地點好近學校公園交通。

△ 溫東新屋，正層 1200 方呎，土庫完成，有二房及廚房，客廳，僅售十四萬九。
△ 溫東新屋，正層 1200 方呎，土庫完成，有二房及廚房，客廳，僅售十四萬九。

△ 溫東新屋，正層 1200 方呎，土庫完成，有二房及廚房，客廳，僅售十四萬九。
△ 溫東新屋，正層 1200 方呎，土庫完成，有二房及廚房，客廳，僅售十四萬九。

△ 溫東新屋，正層 1200 方呎，土庫完成，有二房及廚房，客廳，僅售十四萬九。
△ 溫東新屋，正層 1200 方呎，土庫完成，有二房及廚房，客廳，僅售十四萬九。

雜貨店急讓，近域多利街夾 50 街，每天做近三百，月租平，舖頂樓有三房一廳，開價八萬元。

素里餐館急讓，有酒牌，50 餘座位，開價三萬餘，接受任何還價，急讓。

雲東區近 COMMERCIAL DR. 自助洗衣店出讓，月租平，開價四萬元，請還價。

本拿比豪華新屋，近 BCIT 五房四廳四廁，全層近三千多呎，開價廿萬，地稅 \$2,280。

豪華新屋，近 COQ. SHOPPING CENTRE. EAGLERIDGE 區三房兩廳，土庫，開價十一萬餘，急讓，請還價。

6375 COMMERCIAL ST. 近 41 街三房一廳，土庫兩房一廳可分租，14 呎闊地，業主急售。

BB BLOCK BROS. REALTY LTD.
NRS NATIONAL REAL ESTATE SERVICE
2786 BARNET HWY., (Opposite Coq. Centre) OPEN 7 DAYS 464-5566

四位華人職員專誠為各僑胞服務。能操流利英、粵、台山、國、客、等語言。

BB 實業公司
電話: 464-5566
買賣地產 * 免費估價
華人職員 * 誠實可靠

龍建宗 VINCENT LUNG 直接傳呼機 680-5138 住宅: 941-3081
梁玉景 TONY LEONG 住宅電話 464-9639
黃強輝 SIMON WONG 住宅電話 464-1735
陳展林 PETER CHAN 傳呼機電話 687-1985-1035 住宅: 941-8490

88,000 - 1200 呎
5 年新 52x110 地

119,000 - 1520 呎
19 年新 72x212 地

109,900 - 2275 呎
4 年新 53x111 地

104,500 - 1600 呎
5 年新 58x111 地

80,500 - 1675 呎
4 年新 4119 地

91,900 - 1250 呎
全新 67x92 地

119,900 - 1600 呎
9 年新 54x125 地

將近完成新屋，三房一廳有土庫，開價八萬餘元，PORT COQ. 1945 CAMERON.

本拿比區，三房一廳，土庫可出租，開價十一萬元。

2955 KEETS. COQ. 標準靚屋，三房一廳，土庫完成。

全新豪華房屋，EAGLERIDGE 區，靚材料，幽美環境，開價十九萬餘，四房兩廳，土庫。

33 BEDDING FIELD ST. PT. MOODY 五層複式豪華靚屋，背山面海，開價十六萬餘，還價急讓。

新屋 1205 TEXADA. COQ. 三房一廳，土庫，開價九萬五千元。

開價五萬九，PORT COQ. TOWN HOUSE，三房一廳，有土庫，# 15-300 DECAIRE ST.

新屋開價八萬餘元，近一千三百呎，80X118 三房兩廳，利息 10.5%，3270 FINLEY ST.

四份一畝地，海邊風景，華麗新屋，開價十七萬餘，請還價。

西班牙式大屋，四大睡房，四天窗，六個月新，環境一流，十四萬餘。

15 年新靚屋，地大 75X126 附近環境一流，三睡房，土庫完成，十萬元。

5.3 畝農地在平原，有房屋可住，業主可以交換，幫助按揭，只售十六萬餘。

投資好機會，或自住一千呎，四睡房，25 年新保養一流，66X118 2 LEGAL 33' LOT. 七萬一千一百元，POCO.

投資好機會，或自住一千呎，四睡房，25 年新保養一流，66X118 2 LEGAL 33' LOT. 七萬一千一百元，POCO.

投資好機會，或自住一千呎，四睡房，25 年新保養一流，66X118 2 LEGAL 33' LOT. 七萬一千一百元，POCO.

投資好機會，或自住一千呎，四睡房，25 年新保養一流，66X118 2 LEGAL 33' LOT. 七萬一千一百元，POCO.

Mortgages
Savings & Loans
Trust



△西區新型建築，廿組
收銀區大馬路，叫價
二萬五千元，可商量
一百〇五萬，可商量
△片打夾 KODAK 街，
共廿二組，年收九萬，
只售六十五萬。
△東區卅五組，年收十
三萬，只售一百二十
五萬。

AN - Professionally
any kitchen, 2 bed
in, very high
finished, side
with private
garage. Fleming &
\$102,000.

示 0011
開門 相



MODELLED - with
kitchen, professionally
home, new vinyl
new kitchen, new
most a complete new
& Victoria
king \$139,000.

區，上下各兩房
可出租。

馮碧

馮秀珠

NE 33X122
叫價七萬九

寶念
TONY TOWE
公司：985-9544
傳呼機：667-3255
住宅：876-9452

▲
DEER CREEK 近商場學校，靚二大睡房，兩客廳，SOUTH 大地屋主急售十一萬九。

▲
西區名師理髮美容院，設備齊全，生意多及穩定，店主急售。

MULTIPLE REALTY
HN MA 馬尚
話： 872-2604 住家電

▲近康覽會場舊屋，兩睡房，開價七萬四千元，買平屋好機會

▲亞柏文一組一睡房，開價五萬

▲四睡房另外有三睡房土庫獨立單位新屋，近蘭菲衛，快將完成，可用舊屋交換，十七萬二千元。

▲近康覽會場舊屋，兩睡房，開價七萬四千元。可以用舊屋交換，詳情請電詢。

▲十四萬五千元。可以用舊屋交換。

Success in
Autoplan
1984 INSURANCE & LICENCE
BEST RATES. BETTER SERVICE.
ESS REALTY
Keefer St., Van.,
電話：687-8899
服務時間：星期一至五
至五時半，星期六九時半
停車 代理置業
經驗 汽車房產
滿意 各行生意
台山，國語，中山，廣州
於 國語，台山，廣州

六父を越前寺の言。

 253-0806
ANDY IP
馬不停蹄 為你服務

- ▲ 328舖位，收入十八萬，單位，開價一百三十五萬。
- ▲ 西百老匯餐室，約七十座位，收入好，有酒牌，老字號，食家如雲，開價七萬。
- ▲ 域多利三睡房，新車房，土庫完成，三層房，上下完成。
- ▲ 新屋頂，近乃路和47街，樓上兩房，樓下三房，雲東觀區，約十萬。
- ▲ 本拿比，六半層，西班牙式本拿比，兩間全新西班牙式屋，有風景。
- ▲ 近城多利三睡房，約八萬。
- ▲ 近錫街，上下四房七萬餘。

United Realty Ltd. 3879 Oak St Phone: 736-3

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book, with a dark strip visible. There is no text or other markings on the page.

WEDNESDAY 8 AUGUST 1984

Inner Circle Realty
加通直業 738-3322
何衍榮 NORMAN HO 321-9809
ALFRED H. SEEMIN 施玉山 B.A. B.Ed. M.A. 321-1986
袁誌遠 PAUL YUEN 251-4579

189,000
八租租相地, 44
年入約二萬, 44
X 122地, 片打
街近城多利
首期七千供六百
三睡房, 十五分
鐘車庫, 廿七
年新淨屋。

612,000
一睡一房石屋, 文
首期三十接供, 高
管理完善, 住家高
中央公園快車路

990,000
西百老倫倫敦藥房
電腦生意連收, 件
租約長三三呎, 係
連存貨約七萬

2133 E. 7TH AVE.
\$99,800
四睡房, 保養新淨土
庫, 部份完成, 東七街
近乃磨街 33 X
122地

LOVEROCK REALTY
公司電話: 324-3888
CARLOS LAM
住家電話: 298-3406
ROBIN LAI
住家電話: 464-1968

大型新屋, 乃磨街
連車庫, 上下各三睡
房, 叫價十七萬餘。

城多利48街正三
睡房土庫完成, 有
廚房, 叫價十二萬

城多利48街二
睡房土庫, 近學校,
交通方便, 只九
萬餘。

新樂實業
SHAMROCK REALTY LTD.
JEFFREY HOY 許先生
公司: 682-6104 住家: 327-9841

生意新盤 移民機會

◎三年新四睡房, 94呎
新地, 廿二萬, 近
新街, 近大商場, 五
分鐘, 新屋, 雙車
房, 房庫, 房庫。

◎六十呎快餐店, 在南
部, 近大商場, 不
落, 近大商場, 不
落, 近大商場, 不
落。

◎沙省, 近大商場, 不
落, 近大商場, 不
落, 近大商場, 不
落。

◎沙省, 近大商場, 不
落, 近大商場, 不
落, 近大商場, 不
落。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

唐餐館出賣
市區旺街, 座位五十另可增加,
一千四百多尺, 長批十年租特平,
用具如新, 新裝冷氣, 拍車方
便, 合股生意, 詳情請電
261-8048 陳先生。

好過打工!
自己做老板投資在此賺錢之「夜
冷百貨店」可一年內歸本, 東主
包教晚間經營, 叫價\$35,000
另有三間割價讓之藥房舖。
與鍾留永 WILLIAM CHONG,
G & S REALTY 683-7535 洽。

PARK CITY REALTY LTD.

免費估價·忠誠服務

好消息!

隆重宣佈「百勝地產實業公司」經已成立，為僑胞服務。董事長張淳明曾榮獲兩大房地產公司之「售屋最多、最快第一名」榮譽。更榮獲全加西MLS 82及83年售屋最多及上市盤最多之榮譽獎。單於84年間已售出超過50個單位。張君於地產界經驗豐富，以服務週到妥當及快捷為宗旨。



△東區，近頤和街53街，三睡房，土庫完成，另有一睡房，廚房齊，價\$94,500



△近乃來11街，止三睡房，雙車房，兩廁，有土庫，地33X122，價\$102,900



△三組收租屋，月入\$1,530，有九萬按揭，低利率10.3/4%，月供\$860近非沙夾13街，價\$123,900



△東區翻新屋，四睡房，有土庫，千四尺，近非沙夾街，價\$98,900



△近46街近LANSARA，全屋翻新，三睡房，另一睡房，廚房翻新，上CREST木廚櫃，新壁爐及車房，價\$105,000



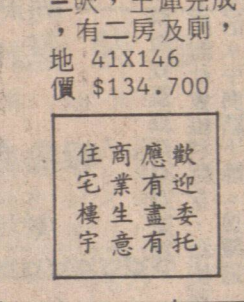
△KILLARNEY區夾51街，一流靚屋，正三睡房，千三呎，土庫完成，有二房及廁，地41X146，價\$134,700



△近NANAIMO夾CHARLES街，四睡房，三廁，土庫完成另有三房，價\$102,900



△30年全磚屋，千三呎，正三睡房及土庫完成，已租出月收三百七十五元，屋頂全新，外牆用新VINYL，價\$119,000



△商業地33X122，京士威近域多利街，現有兩商業舖，樓上有兩組一睡房單位，廚廁齊，價\$199,000



張淳明 MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.
公司 879-7777
住宅 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

VAN CENTRE FORKLIIFT

1332 Powell Street, Vancouver, B.C.
溫哥華又架起重機中心

售：新舊又架起重機
維修：任何牌子，專人上門
零件：任何牌子，均有存貨
租賃：由一千磅至八十磅，汽油或電動

FENWICK 起貨機代理商特別推出：

電動又架起貨機

- 標準又架
- 21伏特工業用電池
- 110伏特內藏充電器
- 4400磅起貨力
- 保用一年

\$5,200 另加稅

TEL: 253-4328 (英語)

本報分銷處遍佈溫哥華 華埠以外各區分銷商號

- | | |
|------------------|---------------------------|
| Best Value | 714 E. Broadway |
| Bing's Grocery | 3298 Main Street |
| Hop Lee Co. | 4355 Main Street |
| Fortune Grocery | 4482 Main Street |
| Ken's Market | 4502 Main Street |
| Stadium Market | 4899 Main Street |
| Brown's Market | 5430 Main Street |
| Disco Produce | 5685 Main Street |
| Kwok Yick | 6579 Victoria Drive |
| Fruit Market | 5891 Victoria Drive |
| Best Produce | 5095 Victoria Drive |
| Ann's Grocery | 2202 Commercial Drive |
| Solo Market | 2595 Commercial |
| Kingsgate Market | 1395 E. 33rd Ave., |
| U-Save Market | 4194 Fraser St., |
| Clark Market | 2823 Clark Drive |
| Wayne's Grocery | 2443 Nanaimo |
| Lucky Market | 2262 Nanaimo |
| Moore's Grocery | 1020 Nanaimo |
| Happy Market | 1605 Renfrew |
| Hastings Market | 2190 E. Hastings |
| Best Food Market | 2018 E. Hastings |
| 華埠市場 | 8131 Park Rd., Richmond |
| 中華特價中心 | 6200 No. 3 Road Richmond |
| 元豐公司 | 11700 Cambie Rd. Richmond |

大公報 The Chinese Times

專印喜帖餐紙

685-8575

鮮雞平賣

生猛鮮雞每隻\$2.50
水鴨\$5.50 鴨鵝\$5.75
鴨鵝\$8.50 大隻鴨鵝\$1.25
凡顧客親臨購買，九折優待
電話：576-2397

剪草園藝

876-3854
剪草、倒樹、清理庭園、拉圾、修理、鋪草、剪樹、種植、修理、包工、包料、包價、包滿意、包服務、包公司

信誠影音修理部

精修各式錄影機、電視機、音響器材、大小修理、價格公道、地址：六六六、一六六、電話：二六六、一六六

教工廠摩打車

珍珍時裝、教授各款時裝、修理、包工、包料、包價、包滿意、包服務、包公司

本報廣告 效力宏大

商業、聘請、聘請上海菜館大廚師、五至六名、由香港名廚主理、聘請有經驗大廚師、薪金高、但必需在香港或中國上海地方正式高級上海菜館有五年以上工作經驗者、(香港式)的小食店店員不算在內、有意者請來函：BOX 35596, STATION "E", VAN. BC. V6M 4C9、並請附上履歷表、年齡、所需薪金、地址、電話等、如合者面洽、所有來信絕對保密。

謝

先慈陳氏夫人之喪事，於七月廿五日在士嘉堡陳氏宗親會舉行，承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯，哀悼有加，特此鳴謝。

哀謝

先慈陳氏夫人之喪事，於七月廿五日在士嘉堡陳氏宗親會舉行，承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯，哀悼有加，特此鳴謝。

訃告

先考謝錦文先生，於一九八四年八月一日病逝於家中，享壽八十八歲。謹擇於八月八日(星期三)下午一時假士嘉堡陳氏宗親會舉行家祭，屆時懇請親友蒞臨弔唁。此訃。

訃告

先考謝錦文先生，於一九八四年八月一日病逝於家中，享壽八十八歲。謹擇於八月八日(星期三)下午一時假士嘉堡陳氏宗親會舉行家祭，屆時懇請親友蒞臨弔唁。此訃。

訃告

先考謝錦文先生，於一九八四年八月一日病逝於家中，享壽八十八歲。謹擇於八月八日(星期三)下午一時假士嘉堡陳氏宗親會舉行家祭，屆時懇請親友蒞臨弔唁。此訃。

榮僑花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士安東街三七一號
TEL: 683-5124
● 加西總代理 一米什蘭
歡迎長花結長本店
迎生籃婚青常備
光顧花樹花常備
花圈花牌球備
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭

暗市黨 殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
往嚕世外甘
盡享人間福祿
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
電話: 254-2821 (24小時)

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭

文華花店 Mandarin Florist

154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605
結新盆內本
婚型我店
花設樹鮮常
球計木花備
無備花籃
任胞團籃
歡光花藝
迎顧牌花

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭

好路花舖

4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢公平
結花設歡迎
時花光新
花牌型頭



的操體由自賽比操體團在，資沙羅操體女子亞尼馬羅▲
(社際國衆合) 作動滾翻



望希有最爲認被，斯易劉國美▲
手好的牌金面四得贏
(社際國衆合)



賽中競逐出線權。
四十號的中國擊劍好手俞一舉正與西德選手在預選



贏馬講座

八月十六日下午八時
在奇化街二三八號

喜萬年酒樓 舉行

KING'S GARDEN RESTAURANT

收費\$45. 包括豐富晚餐在內

由著名馬評家利鏢主持

利鏢先生撰寫馬經刊登于：大漢公報

及 WEST ENDER, EAST ENDER

你將獲得機會學習閱讀馬會刊印的每日

跑馬資料之正確方法以及投注各種彩池

的秘訣。每逢星期五下午五時三刻可在

CJOR 600 電台聆聽利鏢先生跑馬貼士

同時請你聆聽利鏢講座畢業生對講習班

之評價。

• 講座設有中文翻譯員 •

報名處：喜萬年酒樓奇化街二三八號

電話：669-4132



馬騰

1. Majas Knight (Krasner)

今日各場精選 **PNE**
文勝賽馬佳選

1. Majas Knight (Krasner)
Jolly Jumbuck (Grubb)
Militants Blue Boy (Mylrea)
2. Chief Command (Rycroft)
Finham's Gold (Lacoursiere)
Frosty's Folly (Estrada)
3. Hope Slew (No Boy)
Rock N' Rondi (Lacoursiere)
Whata Boob (Duran)
4. King Of Hastings (Loseh)
Money Moocher (Smith)
Delta Passport (Rycroft)
5. Fleet Jacinto (No Boy)
Sho Bud (Estrada)
Uquando (Krasner)
6. Hy Body (Mills)
Sound Of Dawn (Stevens)
Thong Baby (Duran)
7. Trial At Sea (Spencer)
Little Bit Crazy (Rycroft)
Striker Bay (Duran)
8. Hidden Bay (Mena)
Seal Cove (Krasner)
Trio At Camp David (Rycroft)
9. Ice The Puck (Krasner)
Neurotic (Walker)
Innotime (Smith)
10. Storky's Lass (Stevens)
Amys Rockette (Spencer)
Queen's Cameo (Mena)
New Promise (Krasner)

AAA 文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打打街東
專車上門收派本市各種文件信件
及小包裹，收費便宜，例如：
(由華埠收派至市中心商業區，每
件兩磅以下，祇收三元)。
即收即派，比寄信快。
簽名收派，忠誠爲僑胞服務。
電話：689-3677

加拿大培華輔導協會

加拿大培華輔導協會
2041 VANCOUVER
ER B.C.
V6H 3R6
電話：876-3664

醫生老邁病痛死亡

這些事你想及想不通，避又
避不開，我們與你交朋友以分
重擔嗎？請電：
876-3664
或來函：P.O. BOX
2041 VANCOUVER
ER B.C.
V6H 3R6

張記裝修

土庫、廚房、浴室、內外油漆、
水電、木工、泥工、油漆、
電話：777-3322

廣華建築公司

327-2919 中語傳呼 680-8286
專門興建華麗新屋
38 街東 21 萬 1900 呎
41 街東 18 萬 5 千元 1500 呎
49 街東 18 萬 9 千元 1650 呎
近士嘉堡 16 萬 5 千元 1410 呎

強華公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 684-8821
保當工器音廠經
證、程、機傳售及
價、承、承及修
意格服接各機修
克務大體，理
己安小電收名

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自精水土舊入
動電庫屋則
車裝工間翻申
門程格新請

日本式按摩

VIVIAN'S HEALTH CARE
足部鬆弛及
一般皮膚按摩
233-925 W. GEORGIA ST.
TEL: 683-4642

在加付款 國內提貨

△飛鵬牌自行車 廣州提貨 \$135.00
△鴨鵝牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00
△聯得利牌雙桶洗衣機 廣州，學慶提貨\$220.00
△永康牌手扶拖拉機 佛山，新會，廣州，海口，
汕頭提貨 \$1512.00
東莞 (加60元運費) 珠海 (加70元運費)
訂購處：提高有限公司 溫哥華百老匯西街六〇六號
TEL: 872-3955

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
汽車保險，房屋保險，
商業保險，各項保險
歡迎垂詢

嘉倫裝修

擴土露屋水內
建庫台頂潤外
房間車裝雜油
屋格房修色漆
電話：437-8742

周愛權 周慶偉

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8251
518 MAIN ST. VAN. B.C.

東南亞豪華旅遊觀光團

● 暢遊香港、廣州、桂林、杭州、
上海、北京。
● 全團十四日。
● 來回均經香港，可提前出發，可延期回程。
● 代辦手續，華人領隊，一流酒店，三
餐膳食。
● 在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
● 可代申請旅遊簽證及延期探親。
● 出發日期：十一月八日
\$1818 加幣起

中國旅遊觀光團

● 暢遊香港、廣州、桂林、杭州、
上海、北京。
● 全團十四日。
● 來回均經香港，可提前出發，可延期回程。
● 代辦手續，華人領隊，一流酒店，三
餐膳食。
● 在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
● 可代申請旅遊簽證及延期探親。
● 出發日期：十一月八日
\$2690 加幣起

上海裁縫

承接中國禮服，
新娘旗袍，唐裝
衫褲，男女裝棉
衣。
電話：438-7535

納偉旅行社

無遠弗屆，無微不至
love & white travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

本旅行社代理航線

日航，星航，韓航，菲航，
馬航，香港國泰航空，
空公司來回雲南及香港
機票。由八三年五月
一日起逢星期四及星期
日，由雲南直飛香港，
中途不停站。特價機
票，歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團

● 暢遊倫敦、巴黎、日內瓦、尼斯、
羅馬、威尼斯、琉森、
法蘭克福、萊茵河、阿姆斯特丹、
蘇黎世、巴塞爾、
● 包機票及早晚膳。
● 可提前出發，可延期回程，但廿一
天前訂位。
● 出發日期八三年：
十月廿七日 八月廿六日
十一月十四日 九月十三日
十二月二日 十月二日
十二月十二日 十月十二日
\$2048 加幣起

東南亞豪華旅遊觀光團

● 暢遊香港、廣州、桂林、杭州、
上海、北京。
● 全團十四日。
● 來回均經香港，可提前出發，可延期回程。
● 代辦手續，華人領隊，一流酒店，三
餐膳食。
● 在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
● 可代申請旅遊簽證及延期探親。
● 出發日期：十一月八日
\$1818 加幣起

中國旅遊觀光團

● 暢遊香港、廣州、桂林、杭州、
上海、北京。
● 全團十四日。
● 來回均經香港，可提前出發，可延期回程。
● 代辦手續，華人領隊，一流酒店，三
餐膳食。
● 在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
● 可代申請旅遊簽證及延期探親。
● 出發日期：十一月八日
\$2690 加幣起

接來回港台及東南亞機票

特價機票，歡迎垂詢。
國內、外、台、港、東南亞各地。

黃望俠旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
PHONE 684-0938, 684-2839
特價：移民，香港，各國機票
中國旅行團，7月11月份
21天遊 \$2590 元
代理：汽車，房屋，旅遊保險。

太平洋旅行社

打打街七十一號
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中區文化中心新道二樓)
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel: 687-3316
服務至上，禮貌第一
迪士尼樂園三藩市豪華巴士旅遊團 (逢星期六出發)
● 日本富士山本州6天遊 \$462.00
● 台灣環島亞里山8天遊 \$368.00
(費用包括粵語導遊、膳宿、遊覽名勝等)
● 歐洲精選七天遊 由\$1,873.起
● 歡樂假期中國遊 由\$2,590.起
● 多倫多 \$319.00 ● 紐約 \$468.00
● 滿地可 \$379.00 ● 三藩市 \$230.00
● 渥太華 \$379.00 ● 羅馬 \$281.00
● 賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236
代環觀票國香專
辦球光，內港售
旅各團辦外特移
行地，理各價民
手旅安回種機機
續遊排國機票票

快意旅遊公司

Leisure Tourex
Travel Ltd.
片打東街125號 VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
TEL: 669-4165
奧運大會 (機票+酒店+入場券)
日期：七月廿六、八月一日、八月七日
迪斯尼樂園，三藩市十日旅遊團 \$418元起
日期：七月十四日、七月廿一日、七月廿八日
西雅圖中國千年文物展覽一日遊
日期：七月一日、七月二日
八四年中國旅遊團 \$2,900 元起
每月均有團出發，泰山三峽遊，華東故鄉遊。
長城故宮遊等，暢快路線，任君選擇。
● 域多利一日遊 ● B.C. 內陸遊
● 歐洲旅遊團 ● 夏威夷觀光團
● 香港來回特價機票
● 國內外各種機票
專業旅遊，經驗豐富，代閣下安排世界
各地愉快假期旅遊，豐儉由人。

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

中國遊

香港●廣州●桂林●杭州●上海●蘇州●南京●北京
……不到長城非好漢!!……
出發日期：
六月三日已滿，七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日
● 出發前有晚餐聚會，講解中國情形。
● 代辦手續，並代申請旅遊完稅之延期
● 機票有效期為一年，可提前出發，
可延期回程

英華旅行社

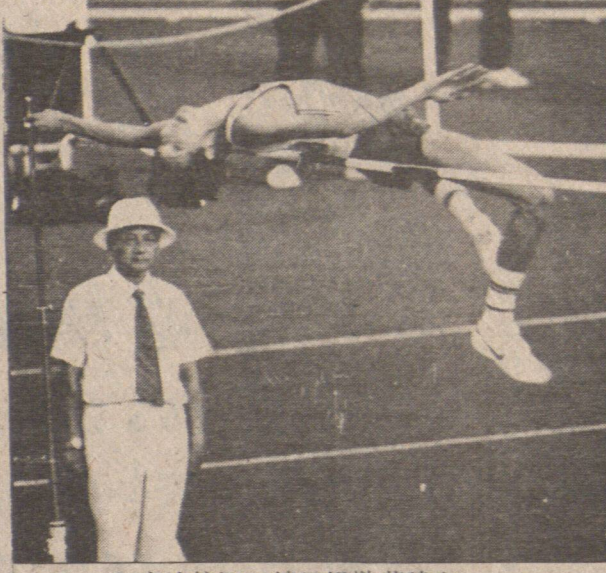
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 片打東街150號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270
△卡加利 \$1297 ● 溫哥華 \$141 ● 沙省 \$180 ● 雷振打 \$192
溫尼辟 \$239 ● 多倫多 \$299 ● 滿地可 \$319 ● 羅省 \$281
渥太華 \$329 ● 紐約 \$468 ● 波士頓 \$468 ● 三藩市 \$230
△中國旅遊由 \$259 起
● 暢遊：香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、無錫、南京
北京、泰山、長江三峽，等名勝。
△來回香港機票連六晚酒店住宿 \$1099 起。
△台北三晚酒店，早餐，機場接送，及半日觀光由
US 65.00 起，台灣五日遊 \$250 起
△日本富士山六日遊 \$400。
△賭城三或四晚 \$249 起。
△由迪士尼，三藩市巴士團
△檀香山六或七晚旅遊團由 \$499 起
代售各地旅行團，各大航空公司特價機票。

端納委任新競選經理人 布洛賓穆倫尼各表政見

【特訊】端納昨日發表一項聲明，謂端納將委任布洛賓穆倫尼為其競選經理人。端納在古堡活動時，對記者表示：「我想重新調整競選路線，因此我決定委任布洛賓穆倫尼為我的競選經理人。」

布洛賓穆倫尼在古堡活動時，對記者表示：「我對端納的委任感到榮幸，我將竭盡全力為端納競選。」

端納在古堡活動時，對記者表示：「我對布洛賓穆倫尼的委任感到滿意，他將為我競選。」



賽決接迎，練猛操勒華建朱

奧運花絮

美日教練跌眼鏡

中國女排直落三局擊敗日本，有兩個人最跌眼鏡。一個是美國女排教練塞林格，他聲言日本女排最強，在中日開戰前夕，還拍胸口保證日本隊贏。一個是美日女排教練山田重雄，他在來洛杉磯前誇下海口，謂日本隊今次有準備，不會被美國隊打垮。結果中國隊以三比零擊敗日本隊，塞林格和山田重雄都大感意外。

朱建華狀態甚佳

朱建華日前在奧運村內生活起居正常，而且無論在心理上及身體上，都表現得很好，很有機會再創佳績。

本屆奧運男子跳高賽，因為參加人數眾多，所以要在八月十

警方加強查緝 酒駕車人士

【本報訊】八月份酒駕車人士，在過去一個月內，共被警方查獲一百零五宗。警方表示，將加強查緝酒駕車人士，以減少交通事故。

乃磨婦人遇害 男子被控謀殺

【本報訊】一名男子因涉嫌謀殺其妻，已被警方控以謀殺罪名。警方表示，該名男子在案發後，曾試圖自殺，目前仍在醫院接受治療。

文匯學校招生 感謝各界善款

【本報訊】文匯學校為感謝各界人士對學校的慷慨解囊，特舉行籌款晚宴。晚宴上，各界人士紛紛捐款，支持學校的發展。

華僑爭睹健兒風采

中國奧運健兒在洛杉磯奧運會上表現出色，吸引了眾多華僑前往觀看。華僑們紛紛表示，對中國健兒的表現感到自豪，並希望他們能取得更好的成績。

郊遊盛況

【本報訊】本週末，洛杉磯郊區出現了一場規模空前的郊遊盛況。眾多市民紛紛前往郊外遊玩，享受大自然的美景。

城埠台山總會 獎學金申請登記

【本報訊】城埠台山總會為鼓勵學生努力學習，特設立獎學金。目前，獎學金申請登記工作正在進行中，歡迎符合條件的學生踴躍參加。

八月節目排定

【本報訊】八月節目排定，包括多場精彩的演出和比賽。觀眾可以期待一場精彩的視覺盛宴。

林西河堂 定期秋祭

【本報訊】林西河堂為紀念先賢，特舉行定期秋祭活動。活動將於近日舉行，歡迎各界人士參加。

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠豆發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華打東街242-4號 電話：683-6858, 683-6859
242-244 E. Pender St., Vancouver, B.C.
列治文分店地址：甘比街第五路 電話：278-4200
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

特價商品歡迎選購	原價	特價
1磅 泰國雞米麵	每包\$0.58	每兩包\$0.89
1磅 泰國雞米麵	每包\$0.58	每兩包\$0.89
1磅 泰國雞米麵	每包\$0.65	每兩包\$0.99
1磅 富源隆蠔油	每樽\$1.70	每樽\$1.39
14oz 皇牌牌波蘿片	每罐\$0.73	每兩罐\$1.19
500g 江門排米粉	每包\$0.80	每包\$0.63
800g 長青牌小竹筍	每罐\$1.50	每罐\$1.29
梅林牌竹筍	每罐\$0.95	每兩罐\$1.59

錦江飯店
GRAND VIEW RESTAURANT
正宗美味之川菜，實在開胃
下之口福。
本店市及特設之下午茶，供應咖啡及各式點心。
全日供應各式小菜，游水海鮮及獨有之全套席。
本店環境優雅，泊車方便，喜慶宴會，晚飯小酌均宜，歡迎定座。
地址：溫哥華打東街五五〇號
電話：879-8885

**協和中英文
幼兒班招收新生**
年齡：三歲至五歲
開課日期：九月十日
地址：溫哥華登打士西街四三〇號
報名請電：二五五-九七一

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373
開戶送月餅
本銀行為與客戶共賀中秋佳節，特備「奇華大餅家」精製「雙黃蓮蓉月餅」贈送客戶。細則如下：
(一) 凡以二千元在本銀行開立「日息儲蓄支票戶口」獲贈壹盒。
(二) 四千元可獲贈兩盒，每戶口限贈兩盒。
(三) 先到先得，送完即止，不另行通知。
(四) 日息儲蓄支票戶口：
- 利率8.5% p.a.
- 無最低存款限制
- 不限存款次數
- 免費泊車(D.P.C.停車場)

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：253-3944 254-6616

美味臘味	特製臘味	真正臘味	五香臘味	頂靚臘味	甜味臘味	辣味臘味
臘腸	臘腸	臘腸	臘腸	臘腸	臘腸	臘腸
臘肉	臘肉	臘肉	臘肉	臘肉	臘肉	臘肉
臘鴨	臘鴨	臘鴨	臘鴨	臘鴨	臘鴨	臘鴨
臘雞	臘雞	臘雞	臘雞	臘雞	臘雞	臘雞

歡迎閣下參加中國旅行社
華安國貨公司聯合主辦

中國草原遊	東北三寶遊	天津山東遊
出發日期：7月11日，入中國日期：7月15日 遊覽城市：廣州、石家莊、太原、大同、包頭、呼和浩特、北京、廣州。 (全程：廿二天) 費用\$2595	出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日 遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、鞍山、大連、天津、北京、廣州。 (全程：廿三天) 費用\$2795	出發日期：9月16日，入中國日期：9月20日 遊覽城市：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。 (全程：廿二天) 費用\$2650

百靈樂器行
PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器修理
鋼琴調音
中西樂器
專營：樂器、樂譜、樂器修理、鋼琴調音

與

接的關係。它們原是天空、東、南、西、北四方七組星宿的統稱，分別代表星宿的十八個星宿，即東方青龍七宿：角、亢、氐、房、心、尾、箕七宿；西方白虎七宿：奎、庚、胃、昂、畢、觜、參七宿；南方朱雀七宿：井、鬼、柳、鬼、星、張、翼七宿；北方玄武七宿：斗、牛、女、虛、危、室、壁七宿。

玉皇廟的二十八宿羣像，在創作上是一個典型。

草 試

WEDNESDAY 8 AUG

一年就可轉移不受限制；對必要的原料，利潤的轉售也是自由的。更可以得取消關稅；出口也是自由的，便可以得到比一般加工區更大的內銷便利；技術上特別高級的生產項目甚至可以在五年內約任何稅；另外，在工業區的再投資可以完全免稅」……等。

但這個曾經被寄以厚望的新竹科學工業園區，發展至今，結果却被台灣報紙認為是「令人沮喪的」。原因是它的經營管理存在著極大的漏洞。

科學園管理局長何宜慈承認，當局雖希望國內廠商能為當地帶來新技術，但廠商進園內廠商之後地，不是照當初中請時的承諾去研究發展及進行生產，「園區不負起統籌管理之責」。台灣報紙指出，這樣不完善的管理態度，「等於

【明星】「正變得黯然無光。」

——

當前，儘管大多數國際儲備以美元為主，但「馬幣」上所起的儲備貨幣，已在一定程度上發揮了作用，已在不逐漸成為國際重要貨幣。

據統計，一九八〇年之外匯儲備中，馬幣的比例佔百分之二，而日圓則占百分之三十五，英鎊已達百分之四十四。

在國際貿易結算中，次於美元、日元的結算額類第十五位。在歐洲貨幣單位（克）正式流通四次，成為

國際幣要重貨國

之往，由克際十次二只分的 逐投際儲

美|報|的|生|競

花邊新聞

PLE
restaurant
家華館

WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825

★ 早午市 ★
齋點心
粥粉麵飯
明火爐燒
正宗粵菜
雲吞水餃
生猛海鮮
晚飯小酌

新張酬賓
佛光普照
兩熱素和
送航四寶翅

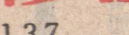
堂食外賣 · 一律歡迎
 位於列治文區第三路 6260 號
 前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
 營業時間：由上午十一時至晚上十一時
 逢星期三休息

恒利水電暖氣工程
 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
 專門安裝修理水喉，電
 火，暖氣及家庭電器設
 備工程。電動通喉。
 298-8924 [24HRS. 438-1237]

器修理

27-7137

免費估價



MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話: **688-6431**

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

聯合裝修公司
五寶電器冷

253-6765 254-8061
 (24小時服務)

電話：321-4482 24小時服務

專營技師
 註冊安
 府安理
 政理修
 雪櫃爐頭
 洗碗碟機
 乾洗衣機
 專業保
 證安全
 製雪機
 凍櫃
 微波爐

舊屋翻新
 安裝車房
 修理屋頂
 內外油漆
 價錢特平
 免費估價

健三行工程

專通渠道

日夜服務

IN CONSTRUCTION LTD.

大小土庫工程	車房陽台	內外油漆	房屋改建
電爐修理	水管更換	漏水救急	水管阻塞
商業住宅	電動通渠	專門工具	

電話：254-1176 或 253-7363 余

環球電器有限公司

ION LTD.

5109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

水工 燒焊工程
窗門 工作妥當

HSIN LEE

2 879-1386

安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜

電話李察 RICHARD

BUS: 877-1626 RES: 874-782